

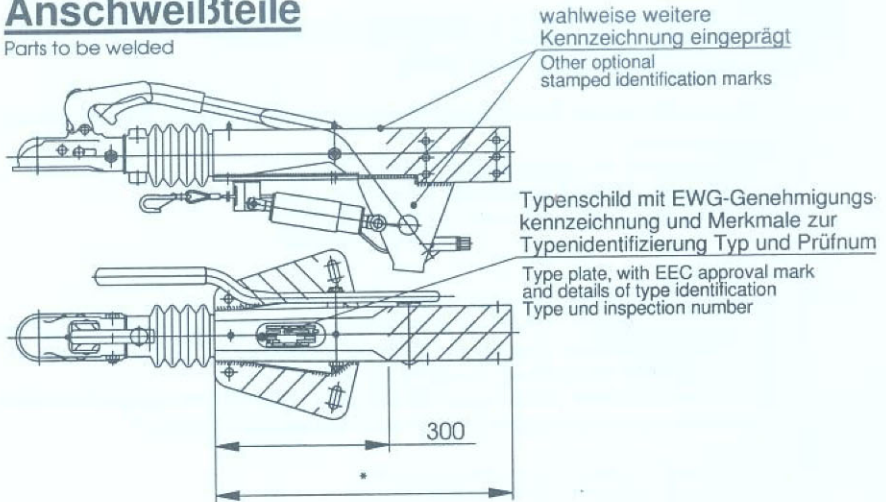


Montage und Betriebsanleitung für BPW Zugeinrichtungen Typ ZAF 2,8-2 e1 00-1506

Installation and operating instructions for BPW towing devices, type ZAF 2.8-2
e1 00-1506

Anschweißteile

Parts to be welded



- * Im schraffierten Bereich kann am Gehäuse wahlweise ein Stützradhalter, Steckerhalter, Bodenstütze und Haltebügel mit Schweißverbindung $\alpha \ 3 \ \triangle$ angebracht werden.
- * In hatched area, on optional jockey-wheel clamp, plug-holder, stand, or handle can be fitted to the housing by means of a $\alpha \ 3 \ \triangle$ welded joint

(Werkstoff S235JR ww. S355J2G3)

Die Anbringung kann wahlweise vom Kunden ausgeführt werden
(Material: S235JR or S355J2G3) Fitting can be carried out by the customer if required

Freimaßtoleranzen für Schweißkonstruktionen
DIN EN ISO 13920-C

Dimensional variations for welded construction DIN EN ISO 13920-C

Schutzgasschweißen:

Schweißzusätze nach DIN EN 440 / Schweißgut mind. G42 0

Inert gas arc welding

Welding filler materials acc. to DIN EN 440 / Weld deposit at least G42 0

Lichtbogenhandschweißen:

Stabelektroden nach DIN EN 499 / Schweißgut mind. E42 2

Manual arc welding

Stick electrodes acc. to DIN EN 499 / Weld deposit at least E42 2

Schraubverbindung Kugelkupplung/Zugöse-Zugstange Bolting the Ball hitch/towing to the draw-bar

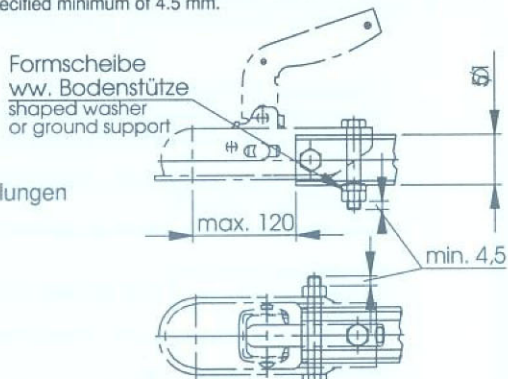
2x Sechskantschraube M12 (M14) - 10.9
2x Sicherungsmutter M12 (M14) DIN EN ISO 10513 (DIN 980) ww.
DIN EN ISO 10511 (DIN 985) -10 ww. 8
2" hexagon screw M12 (M14) - 10.9
2" Lock nut M12 (M14) DIN EN ISO 10513 (DIN 980) or DIN EN ISO 10511 (DIN 985) -10 or 8

Vorschriften zur Schraubenverbindung: Specification for fitting with bolts

1. Gewindeauslaufende der Sechskantschraube muß außerhalb der Zugstange liegen.
 2. Anziehdrehmoment
bei Kugelkupplung mit Blechgehäuse 75-80 Nm
bei Kugelkupplung mit Gußgehäuse 75-80 Nm
bei Kugelkupplung WS 3000 horizontal 75-80 Nm
vertikal 75-80 Nm
 3. Nach dem Festziehen der Schrauben muß,
 - a) Die Kupplung durch Öffnen und Schließen auf Funktionsfähigkeit überprüft werden.
 - b) Die Freigängigkeit der Zugstange durch Einschieben der Zugstange über den kompletten Auflaufweg überprüft werden.
 - c) Der vorgeschriebene Mindestgewindeüberstand von 4,5mm überprüft werden
1. The hexage screw must be long enough to protrude beyond the outside of the drawbar.
2. Tightening torque
for a ball hitch with a pressed-steel housing, 75 - 80 Nm
for a ball hitch with a cast metal housing, 75 -80 Nm
for a ball hitch WS 3000 horizontal 75 - 80 Nm
vertical 75 -80 Nm
3. After tightening the bolts, it is important to:
 - a) check that the hitch works properly by opening and closing it.
 - b) check that the drawbar moves freely, by pushing the drawbar over the full length of its overrun travel.
 - c) check that the thread protrudes by the specified minimum of 4.5 mm.

Kugelkupplung Ball hitch

Zum Anbau geeignete Zug-Kugelkupplungen verwenden
Using a tow-ball hitch that is suitable for attachment



Schraubverbindung Zugeinrichtung-Zuggabel

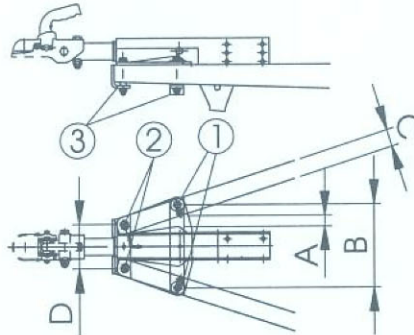
Bolting the towing device to the drawbar A-frame.

4x Sechskantschraube M12 DIN EN 24014 (DIN 931) - 10.9 ww.8.8
 4x Sicherungsmutter M12 DIN EN ISO 10513 (DIN 980) ww.
 DIN EN ISO 10511 (DIN 985) -10 ww. 8
 Anzugsmoment 92Nm \pm 10%

4* hexagon screw M12 DIN EN 24014 (DIN 931) - 10.9 or 8.8

4* Lock nut M12 DIN EN ISO 10513 (DIN 980) or DIN EN ISO 10511(DIN 985) -10 or 8
 Tightening torque 92Nm \pm 10%

- ① 2x Scheibe A13 DIN 9021 ST oder gleichwertige Variante (min. ϕ 37/ ϕ 13/3dick)
 2* A13 DIN 9021 ST washers, or equivalent (min. ϕ 37/ ϕ 13/3 thick)
- ② 2x Scheibe ISO 8738-12-ST oder gleichwertige Variante (min. ϕ 20/ ϕ 13/3dick)
 2* ISO 8738-12-ST washers, or equivalent (min. ϕ 20/ ϕ 13/3 thick)
- ③ Deichselholmlasche
 Drawbar crossbeam strap:



Mass A	max. 44,5
Mass B	max. 245
Mass C	min. 38
Mass D	max. 142

zul. Gesamtgew. G_A	2800 kg
Dc-Wert	25.25 KN
Stützlast	150 kg

max. permissible	
laden wight	2800 kg
DC value	25.25 KN
noseweight	150 kg